

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

HUNTINGDON, QUEBEC

WEDNESDAY, DECEMBER 20, 1978



Best Wishes



Happy Holidays to All

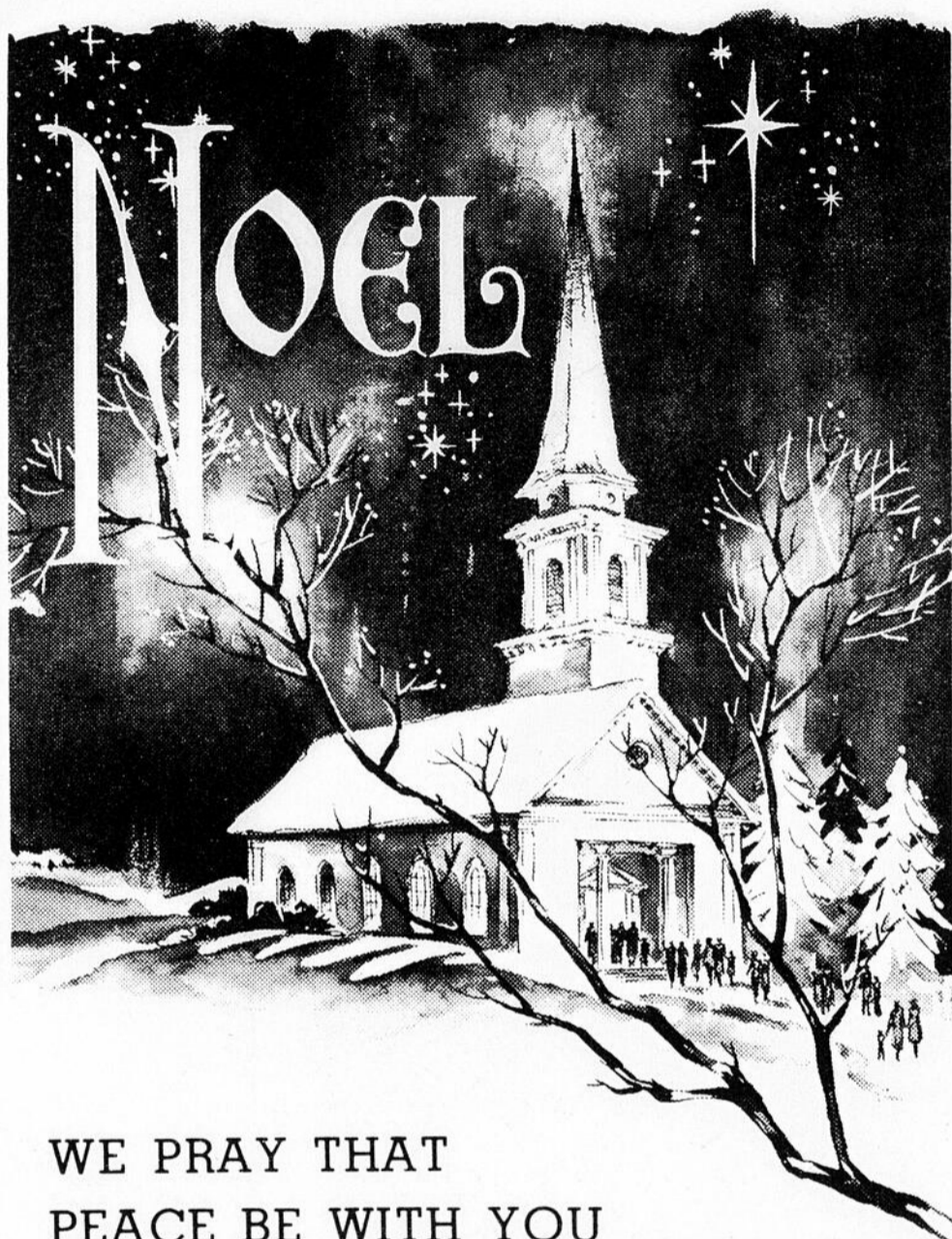


To wish you **MERRY CHRISTMAS**

Deck your homes with mounds
of holly, trim the tree with care
... for 'tis the merry
season of Christmas. Many heart-
felt thanks for your
friendly good will. We're proud
to be able to serve you.



HUNTINGDON MILLS LIMITED
LES USINES HUNTINGDON LTEE.



WE PRAY THAT PEACE BE WITH YOU

May that peace that passes understanding . . . the peace
of Jesus Christ, our Lord . . . come into every heart
this Christmas. We wish you and yours the very best!

THE TOWN OF HUNTINGDON

HIS WORSHIP THE MAYOR: CLAUDE PILON

ALDERMAN GERALD BRISEBOIS ALDERMAN J. DOUGLAS MCGERRIGLE
Chairman Chairman
Roads Department Water and Electricity

ALDERMAN J.S. GAW, B.V. Sc. ALDERMAN NORMAND NADEAU
Chairman Chairman
Police and Fire Dept. Building Committee

ALDERMAN GEORGES LAZURE ALDERMAN WILFRID LAPLANTE
Chairman Chairman
Relief and Welfare Parks and Playgrounds

Secretary-Treasurer: Mre RICHARD ALARY

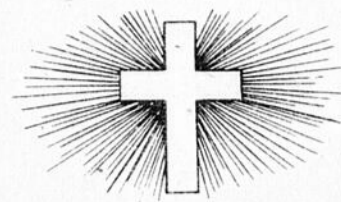
The Legends Of Christmas

Christmas brings to all a sense of wonder and admiration. These feelings are kept alive through the beautiful legends explaining many holiday traditions.

The story of the poinsettia takes place in Mexico in a little town where the custom was to offer Christmas Eve

gifts to the Christ Child. A poor young boy, too shy to go to church without a gift, knelt outside the church window and began to pray. When he rose to his feet, he noticed a beautiful red flower growing in the spot where he had knelt. Suddenly, he realized the lovely blossom was a gift from

heaven to answer his prayers! Quickly, he took the flower inside the church and laid it before the altar. To this day, the poinsettia is known in Mexico as the "Flower of the Holy Night."



Merry Christmas



A sincere wish for a Merry Christmas and thank you for letting us serve you.

LAWRENCE CARRIGAN
SHELL STATION
HUNTINGDON



We welcome the opportunity to wish you, our friends and neighbors, the best of everything at Christmas and to thank you for your patronage in the past. We look forward to serving you again!

JON PROUDFOOT
HUNTINGDON



Noel

Look to the Star of Bethlehem for Peace in our World

CANADA DRIVE-IN
HUNTINGDON

THE SCHOOL BOARD OF HUNTINGDON OFFERS ITS "SEASONS GREETINGS" TO THE TOWN'S POPULATION



- Mr. Claude Maheu, President
St-Louis de Gonzague
- Mr. Gaston Parent, Vice-president,
Huntingdon
- Mr. Clement Allen, Councillor,
Hinchinbrooke, Elgin
- Mr. Jean-Guy Barrette, Councillor,
Ormstown
- Mr. Robert Castagnier, Councillor,
Ste. Agnes de Dundee
- Mr. Fernand Daoust, Councillor,
Ste. Barbe
- Mr. Yvon Faille, Councillor,
Franklin [Ste. Antoine Abbé]
- Mrs. Thérèse Galipeau, Councillor,
Godmanchester
- Mr. Maurice Hamelin, Councillor,
St. Stanislas de Kostka
- Mrs. Claudette Rhéaume, Councillor
Ste. Malachie d'Ormstown
- Mr. Aurèle Robidoux, Councillor,
St. Anicet
- Mr. Jean-Guy Bolduc, General Manager
- Mr. Jean Beauchamps, Assistant general manager
- Mr. Serge Moreau, General Secretary

A Holiday Quiz For Youngsters

Do you have the "Christmas Spirit?"

Here's a Merry Christmas quiz! Fill in the blank spaces with the letters needed to spell the answer to each question. Compare your answers to those below to find your score.

1. Frosty the _____
2. Green leaves in a circular shape: _____
3. Jesus was born in the town of _____
4. Santa lives at the Pole. _____
5. Rudolph, the Red-Nosed _____
6. You find these under tree: _____

7. Small white crystals of frozen water are _____
8. _____ to the World!
9. A heavenly creature with wings: _____
10. The Holy Child's mother, _____

- ANSWERS
1. Snowman, 2. Wreath, 3. Bethlehem, 4. North, 5. Reindeer, 6. Gifts, 7. Snow, 8. Joy, 9. Angel, 10. Mary.



At Christmas, a special prayer: May mankind be blessed with "Peace on Earth." And a special wish: May your personal Christmas be a most happy one.

K.M. FERNS INC.
HUNTINGDON



Sincerest best wishes to one & all!

LUXOR JEWELRY

E. Simoneau, Prop.
Huntingdon



to all our loyal friends
Happy holiday!

DEPANNEUR LOUISE MOISE

67 LAKE,
HUNTINGDON



Happy Holiday!

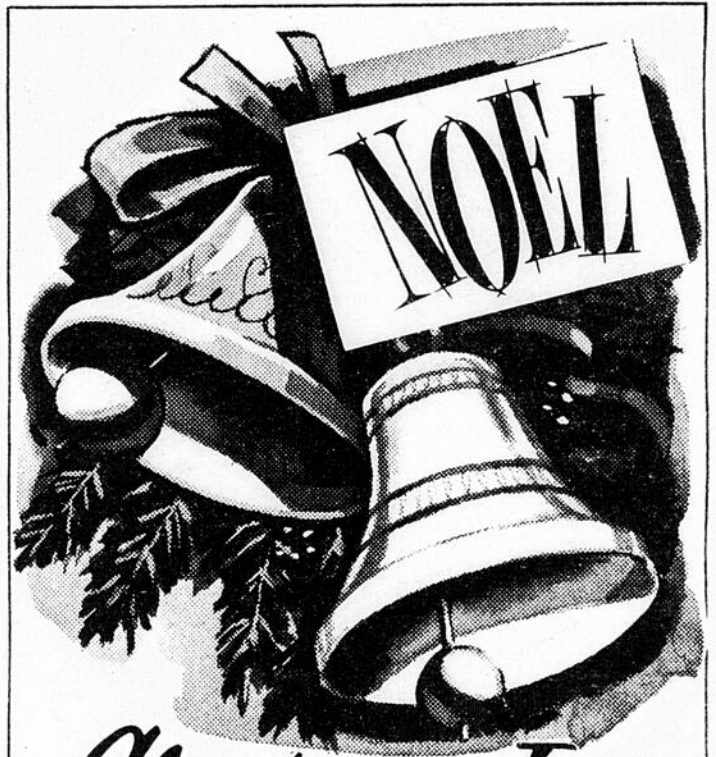
To our customers at this festive season we wish all blessings.

KELLY'S FARM SUPPLIES REG'D

DON ERSKINE
HUNTINGDON

Wonderful wishes to our wonderful customers.

EPICERIE MAURICE FOURNIER
ENR'G
HUNTINGDON



Christmas Joy!

Ring the Bells Deck the Halls
Rejoice for the Happiest of
Holiday seasons

SIMPSON-SEARS

AT BRAITWAITE BROS.
THE STEPHEN FAMILY
163 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON



SALON CLAUDE ENRG.

TEL: 264-3151
77 WELLINGTON, HUNTINGDON



A Blessed Christmas

The inspiration of that Holy Night lives anew. May all its spiritual blessings be yours, at this Christmastide.

Alain Renaud


Huntingdon Grist Mill
HUNTINGDON




Hi!

Warm wishes for a Happy Christmas Season.

GALIPEAU HARDWARE
Sico Paint Dealer
130 Chateauguay St.
Tel: 264-4880
Huntingdon



To all our customers, best wishes for a Merry Christmas. We thank you warmly!




**LES ASSURANCES
TREPANIER - BILLETTE & ASSOCIES
66 CHATEAUGUAY HUNTINGDON**



Greetings

We hope that Santa is bringing good things your way. Thank you for your loyal patronage.

**CHATEAU
HUNTINGDON**



From all of us to all of you, best wishes for a happy Yule!


MARCHE PLOUFFE
ROBERT PLOUFFE, prop.



Best Wishes

To all of our customers: best wishes for a happy holiday. May our friendships continue.

**CHARLY
EXCAVATION
AND HIS EMPLOYEES
HUNTINGDON**



Season's Best

We wish you a Joyous Yuletide.

**LEBLANC PATATES
HUNTINGDON**



Happy Holiday

You "auto" know by now that we are hoping your holidays are truly joyous. Hearty greetings from all the guys at

**JEAN-GUY HEBERT
AUTO BODY SHOP
HUNTINGDON**



A Blessed Christmas

*May you and your family enjoy
a Christmas that is warm
with happiness, and is truly
blessed in every way.
Many thanks for your support!*



**CONSTRUCTION MAURICE
PERREault INC.**

HUNTINGDON



SALON LUCE

L. FAUBERT, PROP

HUNTINGDON



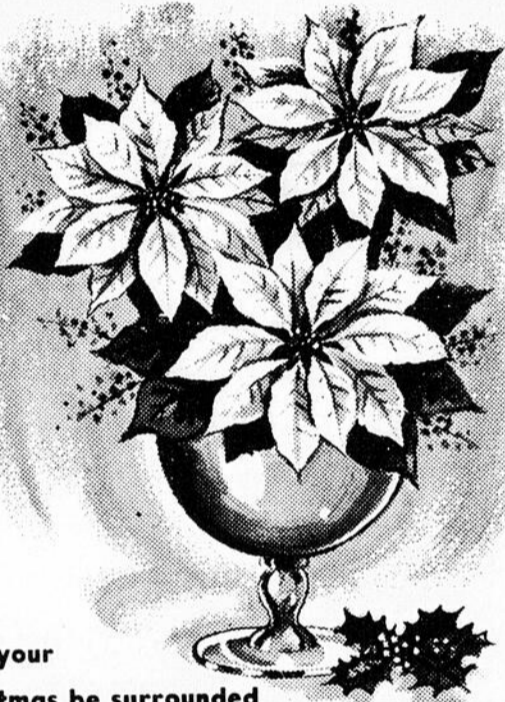
**Best
Wishes**

To all of our customers: best
wishes for a happy holiday.
May our friendships continue.

**DEPANNEUR
W. ROBICHEAUD**

Lee's Corner
Ste-Agnes de Dundee

NOEL



May your
Christmas be surrounded
by all the blessings and joys of this
festive Holiday Season!

**MISS HUNTINGDON
RESTAURANT**



In the spirit of friendship and good will
that is Christmas... we thank our many
customers for their continued patronage!

To all, our sincere wishes for holiday joy!

**CAZA SUPPLIES &
SERVICES**

BACKHOE - LOADER - BULLDOZER
ST-ANICET, RTE 132

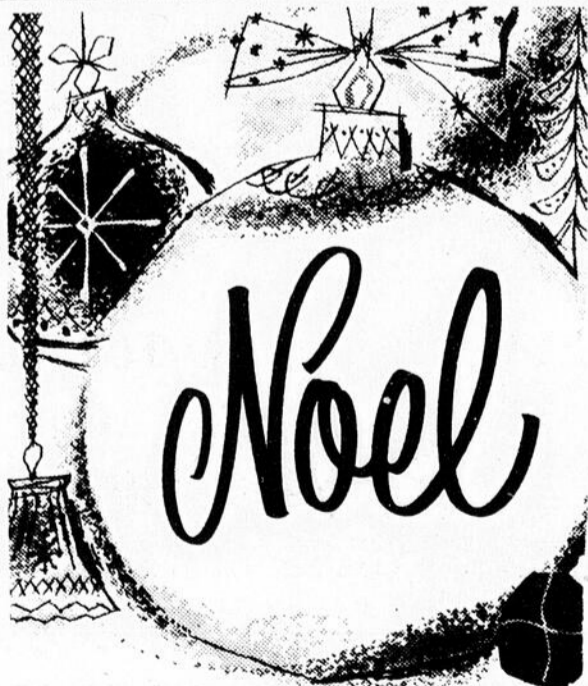
**Happy
Holidays**



Christmas is here
and we wish you the very
best the season offers —
peace and happiness!

**MARCHE
THIBEAULT**

Ste-Agnès de Dundee



This greeting comes to wish you all
the blessings of this holy season. A
very merry Christmas!

**MARCHE R. MENARD & FILS
METRO
HUNTINGDON**

NOEL



*A Seasonal Greeting to all of our wonderful
friends. We want to wish you the very best.*

**R. ST-AUBIN INC.
GRIST MILL
HUNTINGDON**

L'EVENEMENT LE PLUS FANTASTIQUE

Un homme parut qui était Dieu lui-même. C'est l'événement le plus fantastique de l'histoire humaine.

Il est un chemin mystérieux, qui, de toute âme, mène à Dieu. Depuis toujours des âmes désireuses d'absolu s'y sont engagées.

Les grandes religions ont offert mille moyens d'entrer en contact avec Dieu. Ici, l'imagination humaine a tout essayé en remontant les grands courants de forces de la

nature. Les splendeurs de l'univers, la vitalité des êtres, l'instinct créateur, l'amour, la pensée, tout a servi de symbole et de véhicule pour atteindre Dieu.

Mais personne parmi ces maîtres ne pouvait témoigner de Dieu lui-même. Seul le Christ est venu qui s'est dit Dieu et homme, et a justifié la foi qu'il demandait en lui. Il témoigne de Dieu et donne le moyen de la joindre.

[Yves Raguin]



Meilleurs Souhaits

UNIPAR INC.
AUTO PARTS
HUNTINGDON

**JOYEUX NOEL
BONNE
et
HEUREUSE
ANNEE**

C & S AUTO PARTS
HUNTINGDON

*Voeux de
Bonheur
et Joie
pour Noël*

H. PRIMEAU INC.
HUNTINGDON

**MEILLEURS
VOEUX**

à mes clients
et amis

R. DUHAIME
RUE YORK
HUNTINGDON

Meilleurs Souhaits

A l'occasion de la naissance du Divin Messie. Puisse la nouvelle année qui s'amorce être le couronnement d'une paix durable.

K.M. FERNS INC.
HUNTINGDON

JOYEUX NOEL
et
Bonne et Heureuse Année

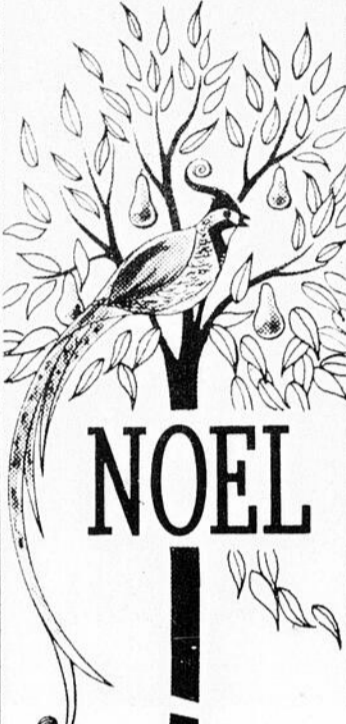
A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS QUI NOUS ONT FAVORISES
DE LEUR ENCOURAGEMENT

J.R. CLERMONT
CENTRE DE RENOVATION ET
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
HUNTINGDON

THE TRUE VISION

"The most real things in the world are those that neither children nor men can see . . . Only faith, fancy, poetry, love, romance can push aside that (curtain and view) and picture the supernatural beauty and glory beyond . . ."

—Charles Dana to a little girl named Virginia



NOEL!

. . . to you, our customers. We thank you for your patronage and wish you a joyous holiday!

LEONARD LEBLANC
Sand - Gravel
Soil - Crushed stone
Ste-Agnes de Dundee

12 o'clock
HAPPY NEW YEAR




A joyous year for everyone!

MARCELLIN STE-MARIE
Grocery - Butcher shop
Licensed
Across from the Church
Rte 209, St-Antoine Abbé



We wish all our good friends happiness through the holidays!

**JOYOUS HOLIDAY GREETINGS
SALON MOI POUR LUI
MEN'S HAIR STYLIST
117 CHATEAUGUAY HUNTINGDON
TEL: 264-4833**



Christmas Cheer

To all our many friends and customers—may you enjoy the happiest holiday ever!

**A. Van WINDEN
FEED DEALER
STE-AGNES-DE-DUNDEE 264-5970**




JOYOUS HOLIDAY GREETINGS

It's such a pleasure to say thank you to our many friends and customers at Christmas.

**BOURGON, CLUFF,
LATREILLE, PROVOST INC.
GENERAL INSURANCE
160 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON**

Merry Christmas



J.L. DANCAUSE TV
Hitachi Dealer
445 STE-SOPHIE, ST-ANICET



We hope the Season finds you well and happy

**DR. J. P. HEBERT &
DR. R. LEMIEUX**
72A CHATEAUGUAY HUNTINGDON



Christmas Cheer

Merry Christmas and a prosperous New Year

**WELBURN SERVICE LTD.
HUNTINGDON**

Happy Holidays



It's such a pleasure to say thank you to our many friends and customers at Christmas.

BERGEVIN STATION SERVICE
24 HOUR TOWING SERVICE
HUNTINGDON 264-3122
4417

Christmas in Times Gone By

Time was when Christmas meant sitting before a crackling fire, as the beautiful story of the Nativity was read from the family bible. Perhaps corn would be popped by the youngsters, to be strung with cranberries and wound around the Christmas tree.

Most likely the tree itself would have been chopped down by Dad and the youngsters, then brought home, in a wheelbarrow or sled with much excitement and anticipation.

And of course, the children's stockings would be "hung by the chimney with care."

Christmas morning was a magical time for youngsters, even as it is now. Af-

ter gifts had been opened and exclaimed over, the family would attend services at a nearby church, greeting friends and neighbors in the spirit of the season.



MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

A. CHARLAND LTD.

Balanced feed & fertilizers
ST. CHRYSOSTOME TEL: 826-4959



We extend our warmest wishes for the Christmas Season and the coming year. May He fill your heart with joy.

JEAN BRUNET

ACCOUNTANT
HUNTINGDON



NOEL

Wishing you all the joys and blessings of this holy Yuletide Season.

AUSTIN FOURNIER STORE CAZAVILLE

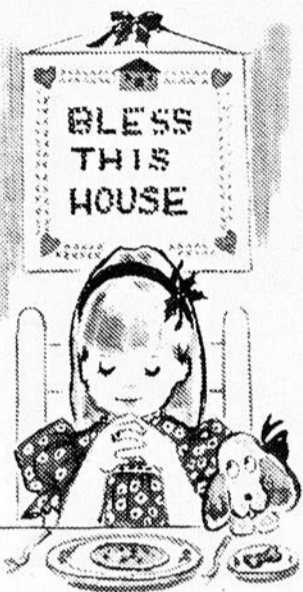
BLESSINGS of the seasons



We wish you and yours the happiest of holidays!

SALON HELEN DORAIS

27 Pilon St.
Huntingdon
Tel: 264-2029



Christmas Blessings To All...

MAY YOU HAVE A VERY HAPPY HOLIDAY

HUNTINGDON VETERINARY CLINIC

Dr. Louise Drouin
Dr. Tom Boekbinder

CHRISTMAS CHEER



Joy on this gay holiday!



GARAGE F. LAPIERRE AUTHORIZED DEALER

Tractors and Farm equipment
R. 132, Cazaville



To Our Friends and Customers

BIJOUTERIE JOANE

127 CHATEAUGUAY HUNTINGDON



season's greetings

To all of our customers: best wishes for a happy holiday. May our friendships continue.

GILLES BERUBE EXCAVATION HUNTINGDON

Merry Christmas



It's time to greet our many friends and wish them the best!

YANICK SPORT ENRG.

SPORTS EQUIPMENT
CROSS COUNTRY - TROPHIES
ST-CHRYSOSTOME

Peace on Earth

This - the eternal message to the world - rings out at Christmas!

PILON & MENARD

NOTARIES
HUNTINGDON

THE MANY WAYS OF GIFTING

The practice of exchanging gifts at Christmastime may be connected with a similar ancient Roman practice on New Year's Day.

However, most theologians trace the custom to gifts brought to the Infant Jesus by the Wise Men.

Dutch children fill wood-

en shoes with food and water for St. Nicholas and his horses. On Christmas morning, good children find that Nicholas has filled the shoes with small toys and candy. Bad children find them stuffed with sticks, however.

Italian children look to the Magi themselves for gift bringing. On January 6th, the Three Kings, or a helpful "witch," Befana, will leave treats for those who

are good and tricks for the bad.



health, wealth
and happiness
for all time!

SALON GILLES

Haute Coiffure
113 Notre-Dame
St-Chrysostome
Tel: 826-4988



Christmas
Blessings
To All...
GAETAN REID
NOTARY
ST-CHRYSOSTOME

Merry Christmas!



We're never out of good wishes for you, our patrons, at this most joyous time! Happy holidays!

ST-CHRYSOSTOME AUTO BODY ENR.

Tél: 826-3541

GARAGE C. DENEALT ENRG.

General Repair Body Shop St-Chrysostome

Season's Greetings



We hope your home and heart will be filled with laughter, joy and good will this glad Holiday season—



JACQUES MACHABEE INC.

ST-CHRYSOSTOME

ASSOCIÉ
URP
TEL: 826-3522
826-3826

GREETINGS

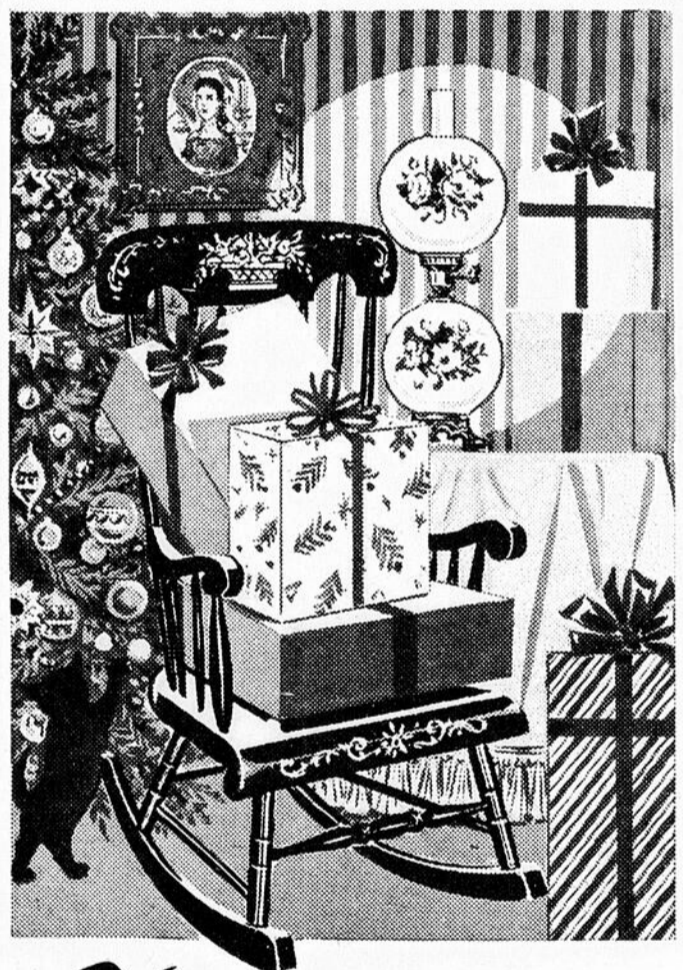


"Smooth driving" thru the season!

GARAGE GIBEAU & FILS



GENERAL REPAIR
ST-CHRYSOSTOME



Holiday Greetings

Just an old-fashioned greeting that comes straight from the heart and carries every good wish!

GASTON ROULEAU ANTIQUAIRE

ST-CHRYSOSTOME
TEL: 826-3242

A Christmas Poem

The young mother (so very young!)
Smiles softly to behold Him
And takes a ragged swaddling cloth
To tenderly enfold Him
His infant eyes gaze upon
A world of strife and sorrow
Does He see now the silent tree
Awaiting some tomorrow?
But loving fingers take
His hand
With playfulness,
caressing;

He stretches infant arms to her,
As if in some new blessing
The mother laughs with sweet delight

At this endearing game
And speaks it for the first time:
His wondrous, holy Name.



Good Luck for 1979

We hope our many friends and customers enjoy a New Year filled with happiness!

Prestige Member

AMEUBLEMENT MACHABEE INC.
RTE. 209 ST. CHRYSOSTOME
TEL: 826-3553

PEACE AT CHRISTMAS



To you our customers, at this very festive season, we wish all blessings.

WHEAT & CHAFF

Hazel Baillie, Prop.
Gifts - Antiques - Crafts
Ormstown Tél: 829-3017



Santa says, and we do, too: Happy Holiday

to all of you!

DEPANNEUR BARITEAU

6-36, LOTO-QUEBEC AGENT

ST. CHRYSOSTOME



HAPPY HOLIDAYS!

May they ring merrily for you!

W. FEARN

ORMSTOWN

CHEER TO ALL



A happy

Noel to all our customers

SALON DENIS MEN'S HAIR STYLIST
ST-CHRYSOSTOME TEL: 826-3552
PROP. DENIS PROVOST



MAY YOU HAVE A VERY HAPPY HOLIDAY
McGERRIGLE FUNERAL HOME INC.
ORMSTOWN



HAPPY HOLIDAY TO ALL!

C.R. PARENT & FRERES ENRG.
OIL - GAS
ST-CHRYSOSTOME



good times,
good cheer at Christmas!

Sincere good wishes for the holidays.
May the season be truly joyous to you.
Thank you for all of your patronage.

GREIG

W.D. GREIG INC.

829-2221

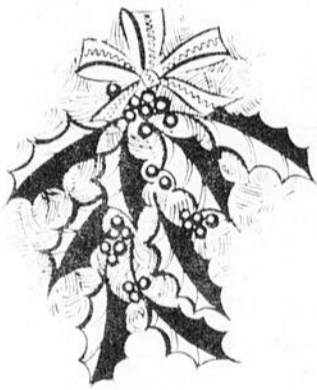
ORMSTOWN

The Legend Of the Holly

The association of holly and Christmas is derived from the Druids of early British history. The plant was considered sacred (named for the word "holy") and it was thought the sun never deserted the holly tree. In many parts of Europe, sprigs of holly were later used in decoration to commemorate the birth of Christ.

Early Europeans believed holly repelled all evil spirits and was a protection against lightning. In parts of England, it was considered unlucky to leave holly in your home after New Year's Eve. Others believed, to ward off misfortune, holly must be removed before Shrove Tuesday and burned in the same fire in which pancakes were then baked.

A popular superstition followed that prickly hollies were present in homes where husbands were in command. If smooth-leaved hollies decorated the home, the wife dominated.



Christmas

Cheer

A hearty greeting to all our friends. It's a pleasure to wish you the merriest of holidays at this time. Thanks for your loyal patronage.

CHEZ FRANCINE RESTAURANT
BUS STOP & HANDY STORE
G. BARRINGTON, PROP.
HOWICK

In more modern times, holly leaves and bark were used to cure various ailments. American Indians brewed holly tea to restore good appetites and keep warriors healthy in battle. Indian women wore sprigs of holly during childbirth to ease pain and assure delivery of a healthy infant.

Dahoon holly was popularly used by American settlers in North Carolina to purify swamp water.

NOEL

Behold!..the Madonna and Child, sacred symbols of the Season, and a reminder of our many blessings.

R.S. D'AMOUR & FILS INC.
Builders Supply
ORMSTOWN

JOY TO THE WORLD

As the story of the first Christmas unfolds, may the light of love and understanding shine upon you and bring you everlasting peace and happiness. Best wishes for a joyous holiday.

BILL RENNIE INC
ORMSTOWN

Our best wishes for a wonderful Christmas season.

PAUL GERVAIS
ST-CHRYSOSTOME

Season's Greetings

May the Christmas Season be a memorable and joyous time filled with blessings and love for all.

RENNIE'S PLUMBING & HEATING SUPPLIES
AND
ORMSTOWN SHEET METAL WORKS LTD.
ORMSTOWN

... and Joy to the World. May this Beautiful Christmas Message Be With You and Yours. Thanks to All.

Me RENE THERRIEN
NOTARY
11 BRIDGE ORMSTOWN

Christmas in the Holy Land Will Be Celebrated By the Faithful

Each year, more than 20,000 pilgrims assemble in the little town of Bethlehem to sing carols or pray in its "Shepherds' Fields."

Still a greater number crowd the area in front of Nativity Square to enjoy midnight mass in the Basilica of the Nativity, one of the holiest churches in the Holy Land, said to be built over the grotto where Mary gave birth to Jesus. Constructed by Constantine the Great, many changes have taken place over the centuries. Its structure now embraces Roman Catholic, Greek Orthodox and Armenian Churches.

The Basilica and other buildings convey the impression of a massive, unadorned medieval stronghold. Their strength and simplicity suggest the humbleness of Jesus' birth.

Bethlehem enjoys three Christmases. Western churches celebrate Christmas Eve, December 24th. Coptic, Syrian, and Greek Orthodox Churches observe January 6th, whereas the Armenian Church solemnizes January 18th, corresponding to the Julian calendar.

Bethlehem is but one of the goals of modern travelers in Israel. Daily buses whisk people through the land stretching along the 150-mile Mediterranean Coastline. Two-thirds of the area lies west of the Jor-

dan River and descends from 9000-foot Mount Hermon through the gorge and into the Dead Sea. Palestine takes up the remaining 70 miles.

Where simple shepherds once came in wondering awe to see where the Christ child lay, now sophisticated, jet-age travelers come to pay homage each year.



Peace and Joy at Christmas time
ROSIE'S NEARLY NEW SHOP
PROP. ANNE HUDSON
CHURCH ST., ORMSTOWN



To
all our customers, best wishes for a Merry Christmas. We thank you warmly!



J.P. FORGET
SHOE STORE
ORMSTOWN



Joy to the world

Here's a wish for every friend:
holiday joy, without end!

ZEPHYR
TEXTILES COMPANY LTD.
ORMSTOWN, QUE.



Here's hoping Santa serves up the best of everything for you!

RESTAURANT
CAZA VENEZIA

33 LAMBTON, ORMSTOWN TEL: 829-2302



It is a real pleasure at this time to wish all our good friends and customers
A HAPPY NEW YEAR!

LOUIS H. OUELLET

Painter
Wallpaper Hanging
Howick



THANK YOU FOR YOUR PATRONAGE

BARETTE BARBER SHOP

J.G. BARETTE PROP.
15 CHURCH, ORMSTOWN



To our friends and patrons... we wish you a season full of all the joys of Christmas.

DANDURAND AUTOMOBILE INC.

M. LUCIEN DANDURAND, PRESIDENT
35 BRIDGE, ORMSTOWN

NOUS TE REMERCIONS

Père, nous te remercions pour ton Fils Jésus; en lui, tu nous apprends à rêver.

Au jardin de nos rêves, il en est qui sont toxiques, qui nous étourdissent, qui nous font fuir hors de notre condition humaine.

En Jésus, au contraire, tu nous réconcilies avec notre condition d'être limité. Tu enlèves la peur face à l'avenir, tu nous libères de la

crispation sur ce que nous possédons.

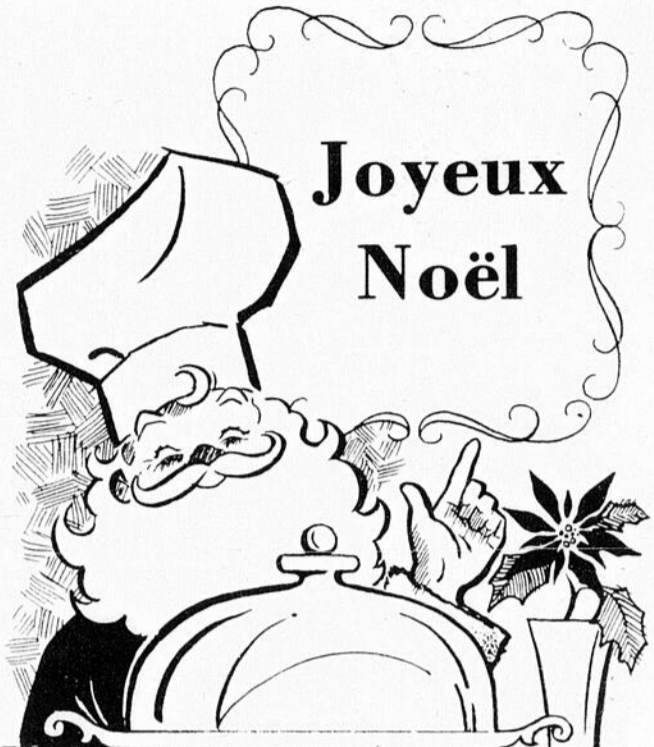
Car, en Jésus, tu es avec nous, Toi, la source de notre être.

Puisque tu es avec nous, l'existence ne nous manquera pas, l'avenir ne nous fera pas défaut. Nous savons en Jésus que notre route ne se termine pas dans une impasse. Père nous te remercions pour Jésus, ton rêve parmi nous. Il nous aide à macher, non

en nous faisant oublier les pas, mais en les menant quelque part.

A la suite de Joseph le juste, accorde-nous d'ouvrir nos vies à Jésus, de lui donner un nom pour le monde d'aujourd'hui afin que Noël soit, au-delà d'un souvenir, Ta présence vivante avec nous, pour les siècles des siècles.
AMEN

[Georges Madore]



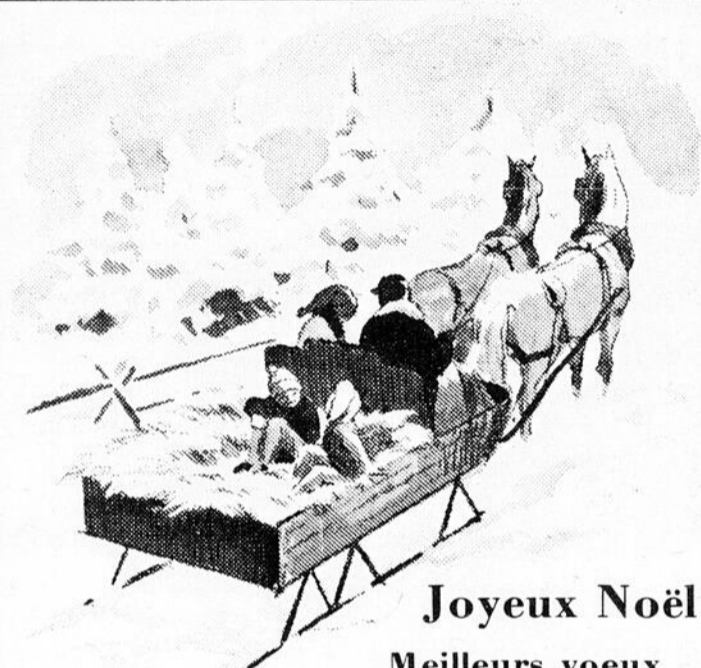
Nous profitons de ce temps de l'année pour remercier tous nos clients à l'occasion des fêtes.

RESTAURANT CASA VENEZIA

33 LAMBTON ORMSTOWN TEL: 829-2302



McGERRIGLE
SALON FUNERAIRE INC.
ORMSTOWN



Joyeux Noël

Meilleurs vœux
de la saison à tous.

ZEPHYR
TEXTILES COMPAGNIE LTEE.

ORMSTOWN, QUE.



JOYEUX
NOEL

Meilleurs Vœux à
l'occasion des Fêtes

DEPANNEUR
BARITEAU

AGENT
LOTO QUEBEC
6-36

ST-CHRYSOSTOME



NOS MEILLEURS VOEUX

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

WHEAT & CHAFF

HAZEL BAILLIE, PROP.
ANTIQUITE - CADEAUX
ORMSTOWN



DONALD E. SUTHERLAND

COMPTABLE AGREE

11 CHURCH, ORMSTOWN 829-2372



Nos meilleurs vœux
de
Joyeux Noël
Bonne et Heureuse
Année

BILL RENNIE INC.
ORMSTOWN



Our very best wishes for a warm, happy holiday season.

RESTAURANT MADDO

59 LAMPTON HOWICK



Ho-ho-hope that Santa's good to you this Yuletide!

SALON MARIE-JOSE

26A COLVILLE, HOWICK



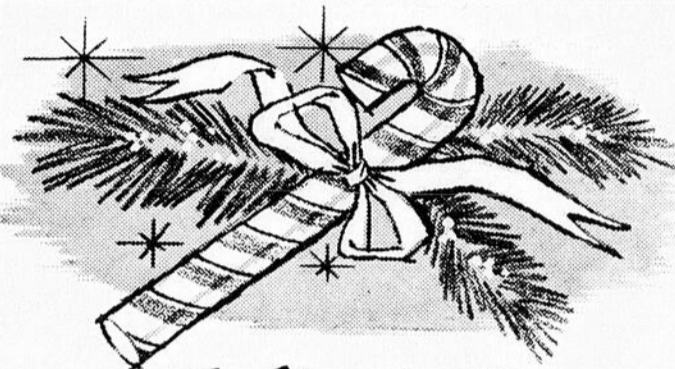
... from all your friends at ... **AUX CASCADES SEAFOOD & CHEESE HEMMINGFORD**



There's no better time to say "Thank you" for your past patronage!

SALON ALICE

LADIES HAIR STYLING
2, Lafond Howick Tel. 825-2023



JOY TO ALL

Hoping your holiday will be warm and wonderful.

BOURCIER BARBER
HOWICK



Our very best wishes for a warm, happy holiday season.

R. LOGAN LUMBER

HOWICK



May the joy and delight of the Yuletide Season be yours.

R. BRUCE NESS & SONS

REG'D
HOWICK



HAVE A HARMONIOUS NEW YEAR!

OMER DAUPHINAIS
BARBER
RTE 219 FRONTIERE
HEMMINGFORD



Happy Holidays

We wish to extend to you our best wishes for a healthy, happy Christmas Season and a Joyous New Year.

DENIS BILETTE TV SERVICE

TEL: 825-2201
HOWICK



It's been a pleasure serving you ... we hope to serve you again!

SLEVAN'S VARIETY

TEL: 825-2272 HOWICK

Beloved Carols Add to the Joy Of The Season

There is melody in the air, resounding in song. Christmas is the perfect time for musical expression! Many popular holiday songs were originally written to impart the knowledge of the birth of Jesus and the meaning and merriment of Christmas. These songs became known as "carols," derived from the French word "carole," meaning round dance. Early carols were simple songs with primitive dance accompaniment.

The first documented American Christmas carol is thought to have been written for the Huron Indians by St. John Brebeuf, a French missionary. This carol, now translated to English, remains part of Christmas song and dance in modern Quebec, Canada.

The custom of Christmas caroling dates back to the 16th century when singing groups traveled from home to home, wishing friends and neighbors the best of the season. Though greeting cards have replaced the necessity of in-person greetings, the tradition of door-to-door caroling is still widely practiced today.

Group singing is now included in religious and other services — emphasizing the importance of Christmas carols and their contributions to the spirit of the holiday season.

Most of us would agree that Christmas and the whole world is brighter and more meaningful when music is used to express the beauty of this holy and happy Yuletide season.



We love to have you as our customers and we hope that you will enjoy a happy Christmas season. We look forward to seeing you in the near future.

MARCHE LOISELLE ENR.

RTE 219 HEMMINGFORD

247-2400

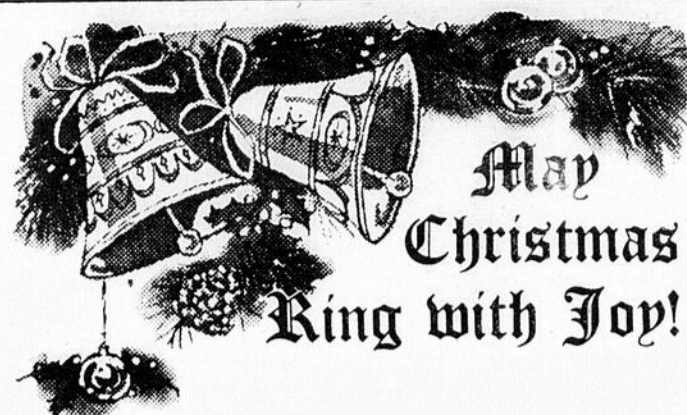


**Merry
Christmas**

Each of us here send to each of our many loyal customers the warmest wishes of the Yule Season . . . "Serving you has been a real pleasure."

ABATTOIR LUCIEN VIAU

COVEY HILL ROAD
HEMMINGFORD



May the season brim over with health, wealth, & happiness for you & yours!

**FRED E. ORR
INSURANCE**

HEMMINGFORD

TEL: 247-2673



A cheery hello to all our many friends, with warmest wishes for a very happy Christmas season!

**HEMMINGFORD
GOLF CLUB**

RTE 219, HEMMINGFORD



THE VERY BEST
OF EVERYTHING
TO EVERYONE!

**RESTAURANT
LES DEUX COPAINS**
Full course meal
Fully licensed
Hemmingford



Wishing you — our friends —
the happiness of Christmas time!

HENRI PARE
FERRONNERIE - HARDWARE
HEMMINGFORD

"Merry Christmas" Wishes Expressed In Many Languages

Our modern jet age reduces long-distance miles to minutes and it is not uncommon to hear of someone having breakfast in Paris and dinner in Rome.

One can be assured, moreover, that anywhere you go in the Christian world, the spirit of Christmas exists. Holiday greetings, when offered with sincerity, are understood instantly, no matter what the language.

Here are a few ways to say "Merry Christmas" to individuals in foreign lands: Bohemia, *Vesele Vanoce*; Bulgaria, *Chestita Koleda*; Croatia, *Sretan Bojic*; Denmark, *Glaedelig Jul*; Wales, *Nadolig Llawen*; Ukraina, *Srozhdstvom Krisovym*; Spanish-speaking countries, *Feliz Navidad*; Portuguese-speaking countries, (Portugal and Brazil) *Boas Festas*; Poland, *Weselych Swiat*; Italy, *Buon Natale*; Germany, *Fröhliche Weihnachten*; France, *Joyeux Noel*; Ireland, *Nodlaig Mhaith Chugnat*.



NOEL



Season's Greetings to our Friends!

N.C. ROWE

FRANKLIN

THE LEGEND OF THE LITTLE DRUMMER BOY

The poor little drummer boy was very sad that first Christmas, for he had no gift to offer the Infant Jesus.

But then he thought, "Perhaps I can play my drum for the Baby Jesus." He played his very best and was rewarded with a smile from the Infant, for

the gift he gave was the gift of love, and that is the most precious gift of all.



Christmas Omen

A white Christmas presages a prosperous year.



May the true glory of Christmas be with you and your loved ones at this time.

BEATTIE INC.
APPLE GROWERS
HEMMINGFORD



Peace and Contentment for the Holiday Season and Always

BOUTIQUE ABC
PROP. CECILE POIRIER
61 LAMBTON, HOWICK

PEACE ON EARTH



Happiness, love, peace surround us as we celebrate the Birth of Christ. May joy be yours!

WM. KREMMEL & SONS
HEMMINGFORD



Best Wishes to all of our Customers

M Mutual Life of Canada

REAY R. ELLERTON

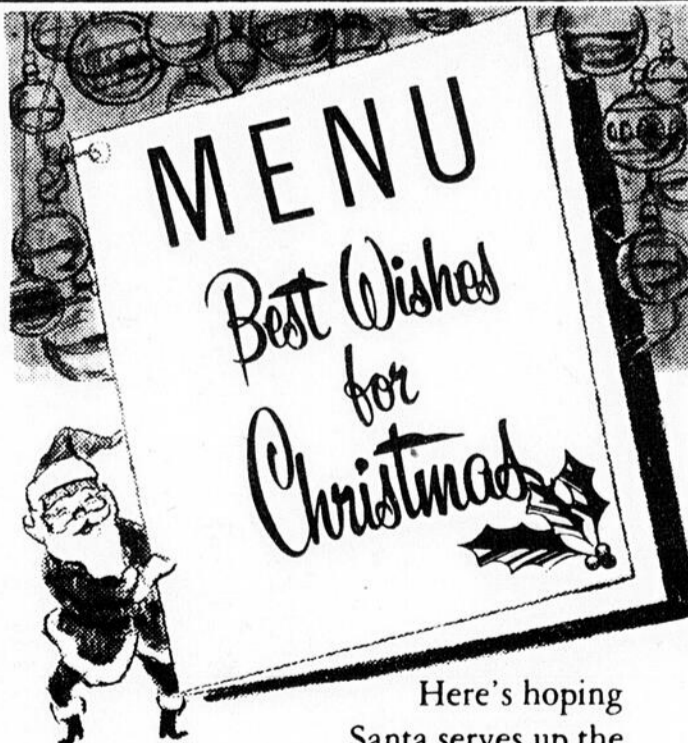
TEL: 247-2350 HEMMINGFORD

Peace on Earth



To everyone in all the nations of the world: A prayer for peace and goodwill

KEDDY & HADLEY INSURANCE INC.
ANDRE CHARTRAND
OUR ST-CHRYSOSTOME REPRESENTANT.
HEMMINGFORD



Here's hoping Santa serves up the best of everything for you!

ROGER BAR SALON
SALLE A DINER

TEL: 247-2214 HEMMINGFORD

HOLIDAY CUSTOMS 'ROUND THE WORLD

The joy that pervades the Christmas season throughout the world is evident in beautiful ethnic customs.

Sweden's Christmas season begins December 13th, the feast of St. Lucy. A young girl dresses as the beloved patron, with a crown of candles upon her head. A festive breakfast of cake and coffee is served and signals the start of the holiday season.

The French and French Canadians largely continue the practice of attending Midnight Mass. The service is followed by an elaborate supper with family at home.

Christmas Eve's first star indicates the time to begin the customary holiday meal, or Wilia. The elaborate dinner, breaking a pre-Christmas fast, is served in the midst of a straw-filled room. An empty place is kept at this manger-like setting, for the Christ Child.



Italians recreate the nativity scene in homes and churches with a "Pre-asepio." The colorful tableaux depicting the manger scene, is set in a place of

honor during the holidays.

Norwegians create a special "Christmas Tree," gleaned from a shaft of grain and bound to the top

of a pole. This gleaming tradition remembers birds in a special way. Cattle are also remembered at this time with special fodder.

Christmas survives today through these treasured customs. These rituals serve as a constant reminder that there is no other celebration as wonderful as Christmas!

The meaning and joy of

... to our many friends and customers.
May your Christmas be merry and bright!

LES CARRIERES DUCHARME INC.
HEMMINGFORD

Season's Greetings

MOE CARIN
PHARMACIST

447 rue Frontière HEMMINGFORD

NOEL

A Seasonal Greeting to all of our wonderful friends. We want to wish you the very best.

W.B. SMITH
HEMMINGFORD

Christmas Blessings

ROSS HAWKINS
AUTOMOBILE INC.
HEMMINGFORD

Merry Christmas to All!

Wishing you Good Cheer
For Christmas and the New Year.

THE BLACK KETTLE
ANTIQUES
DIANA JAMIESON
ROUTE 202, HAVELOCK

HOLIDAY CHEER

May the season brim over with health, wealth, & happiness for you & yours!

McKOUGH'S SUPER MARKET
HEMMINGFORD

HOLIDAY FOOD CUSTOMS FROM AROUND WORLD

Among the greatest pleasures of the holiday season are the many delicious foods prepared at this time.

Old World recipes make Christmas meals and holiday parties truly special. Handed down from generation to generation, such festive treats are holiday traditions in many American homes as well.

Austrians are famous for creating Salsburger Nockerl. Like a soufflé, the lemon-flavored egg-and-butter cake should be served straight from the oven. Topped with powdered sugar, Nockerl is a delightful breakfast or dessert treat.

Steam-baked Regal Plum Pudding is a British holiday tradition. The bread, suet, fruit, and nut mixture is generally baked in a decorative mold, making a lovely centerpiece before serving.

Popular Norwegian treats at Christmastime are the cookies known as "Medaljer," or medallions. These cherry-decorated cookies and butter cookies are Norwegian favorites for the holidays.

Although the Greek Christmas Day begins with fasting, evening dinner is by no means a meager meal. "Ovo-Lemono," a savory egg-lemon soup, is served with Christoposomo, an elaborately shaped yeast bread that's a must in every Greek household at holiday time.


The New World has its own holiday food tradition, of course. For a main course, American roast turkey and chestnut stuffing is a popularly featured entree.

Whether inspired by the Old World or the New, holiday foods add to the enjoyment of one and all.




We hope the Season finds you well and happy

M. P. R. MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PROP. MARCEL REMILLARD
R. R. 2, RANG DES LEMIEUX FRANKLIN



JOYOUS NOEL
 Blessings of the Season!

LES COMBUSTIBLES ANDRE HUET INC.
ST-ANTOINE ABBE



MERRY CHRISTMAS

The Yuletide season brings thoughts of Christmases gone by...and thoughts of friends like you. We sincerely hope that you enjoy the happiest of holidays!

Leahy
FRANKLIN CENTRE



Merry Christmas

Our very best wishes for a warm, happy holiday season.

HEMMINGFORD STEAK HOUSE
TEL: 247-2716 HEMMINGFORD



GOOD LUCK IN 1979

This is our sincerest wish for all our customers!

PETCH BROTHERS
RTE 202, HEMMINGFORD

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR FROM THE MUNICIPALITY OF FRANKLIN

Mr. Jean-Guy Latreille - Mayor

Mr. Jean-Gilles Bourdeau - Councillor	Mr. Jean Laplante - Councillor
Mr. André Frappier - Councillor	Mr. James Barr - Councillor
Mr. Wildrid Huet - Councillor	Mr. Peter Ednie - Councillor
Mr. Georges Huet - Municipal Inspector	Mr. Guy Frappier - Sec.-treas.



CHRISTMAS CHEER

We're sending old-fashioned greetings to all our good friends... may you have the merriest holidays!

GARAGE PATRICK HEBERT
RTE. 52 HEMMINGFORD

Santa, Counterparts Awaited Everywhere

The whole history of Santa Claus and other enchanting gift-bringers is one of unusual and changing variety, adding to the myth and magic of Christmas.

Santa Claus himself is thought to be a fusion of Saint Nicholas and an ancient Yule God. The Saint was a 4th Century Bishop of Myra, a town in Asia Minor. Patron of sailors, bankers, and maidens, legend states that Nicholas saved the three daughters of an impoverished father from a life of probable prostitution by providing them with gold dowries. Hence, his association with gift-giving.

Good Saint Nicholas was not only well-wishing. He, and certain other versions of the Christmas gift bringer, had and sometimes still have, an accompanying servant to punish naughty children.

Bavarian children look forward to a December 6th visit from "Knecht Ruprecht" carrier of Saint Nicholas' holiday sweets. Candy is distributed to good children, while spankings are received through "Grumbles," a devilish figure carrying sticks in order to accomplish his painful task. Formal presents are brought by the "Christ Child" on December 25th. The Christ Child, or "Christkindl," is supposed to be a messenger appearing on behalf of the about-to-be-born Jesus and is thought of as a girl.

In Holland, St. Nicholas becomes Sante Klaas. Children put out before the fireplace a pair of shoes or clogs filled with hay, water, and carrots for the Saint's white horse. The next morning, they find the shoes filled with candy and little presents, or birch-rods, depending upon their behavior. The Christ Child also rides through the streets, bringing surprise gifts to unsuspecting households.



In the U.S.A., "Christkindl" became verbally slurred to Kriss Kringle, and also changed shape into a "Father Christmas" figure — a bearded man with sleigh and reindeer bringing gifts and good cheer to all.

Sweden's children serve porridge to "Father Christmas" (Jultomen) and his elfin friends (Julnissar) who bring gifts (Julklapp) in unusual ways. Gifts containing several layers of wrapping and dedicatory verses are thrown through windows and sometimes brought by strangers.

The process of gift-giving continues in much variation around the world. Italian children receive gifts from The Three Kings and Befana, an old woman searching for the infant Jesus. A black Santa Claus

parades yearly through Harlem, New York. Finland's present gift-giver is the moustached, unbearded,

Ukko, an old man in caps and furs. In Poland, a traditional "Mother Star" brings gifts and in Hungary, children look to the angels for their presents.



MAY IT BE PROSPEROUS!

WELBURN'S
GROCERIES - DAILY PAPERS
GAS STATION
ROCKBURN TEL: 827-2431



CHAUSSURES RAY LOISELLE
RUE VICTORIA VALLEYFIELD



We offer you the gift of friendship this Yuletide season.

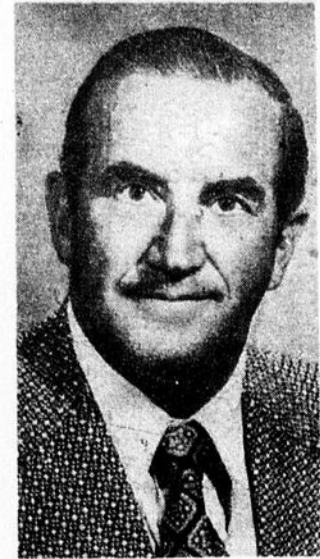
VALLEYFIELD
AUTO SUPPLIES LTEE LTD.
C. HICKEY, PRES.

LAROCQUE RD. VALLEYFIELD

To Our Loyal Friends . . .
May Peace, Good Will and
Happiness Follow You Through all the Year.

E. COLPRON & FILS (STE-MARTINE) INC.
MASSEY FERGUSON DEALER
5 DE LA BEAUCE STE-MARTINE

Season's Greetings



The sounds of joy are heard all over the land on this holiday. We wish you and those close to you a **MERRY CHRISTMAS** and a **HAPPY NEW YEAR**

WALTER SMITH

M.P. ST. JEAN

God Rest You Merry, Gentlemen
 God rest you merry, gentlemen,
 Let nothing you dismay,
 Remember Christ our Saviour
 Was born on Christmas Day;
 To save us all from Satan's pow'r
 When we were gone astray.
 Oh, tidings of comfort and joy,
 comfort and joy,
 Oh tidings of comfort and joy.
 From God our heav'nly Father
 A blessed angel came;
 And unto certain shepherds
 Brought tidings of the same;

How that in Bethlehem was born
 The Son of God by name.
 Oh, tidings of comfort and joy,
 comfort and joy,
 Oh tidings of comfort and joy.



ALMS-GIVING CUSTOM

Giving alms to the poor at Christmas originated in the belief that the Christ child, disguised as a beggar during the holiday season, went from door to door in search of those who were kind and deserving. His test was to plead for aid and, as it was feared that He might be turned away unrecognized, none were refused who so asked?



*The Blessings
 of the Season
 to Our Friends*

**DEPANNEUR
 DRALLI ENRG.**

Corner Bouchette & King
 Huntingdon



We hope everyone in the family, from Grandpa right on down to Rover, has a wonderful holiday season!

PET SHOP DU HAVRE ENRG.
 380 BOUL. DU HAVRE, VALLEYFIELD
 TEL: 371-0921



To all our wonderful friends
 and patrons, we extend best wishes!

GUY CADIEUX
 MEN'S WEAR
 VALLEYFIELD



NOEL

May the true meaning of
 Christmas
 bless your home.

BRISEBOIS

Grocery - Butcher -
 Licensed
 Huntingdon

HAPPY CHRISTMAS



Everybody in this firm, wishes
 each and every one a
 Wonderfully Merry Christmas!



CLEANERS INC.
 270 CH. LAROCQUE
 VALLEYFIELD



*Look to the Star of Bethlehem
 for Peace in our World*

Dandurand & Frere Inc.

REMI HALLE, PROP.
 Lumber - building materials
 VALLEYFIELD

Old World Traditions Still Observed in United States

Christmas in America reflects the ancestral legacy of many nations. Customs representing different traditions, widely practiced today, add a special joy and richness to this happy season.

For instance, popular eggnog is a descendant of British 15th-16th century "Syllabub," a mixture of wine and creamed milk. And, traditional European Christmas "hunts" usually brought home a main course pheasant or turkey — the latter is still the most popular holiday meal choice here in America.

In addition to "the hunts," firearms were used to convey season's greetings, as shots rang out with holiday cheer. Today's well wishers find holiday greeting cards a quiet replacement!

During the Christmas season, the San Miguel Mission in Santa Fe, New Mexico is one of the many places presenting "Las Posadas," a play relating the story of the Holy Family's search for lodging. This tradition comes to us from Mexico. Sacred Spanish dramas of the middle ages, depicting humanity's struggles against the devil, are also part of New Mexican Christmas celebrations.



A Colonial Christmas is observed in Williamsburg, Virginia, beginning with the Grand Illumination of the city. A torch-carrying, drum-thumping band precedes the "town crier" who beckons residents to light window candles. The ornate celebration continues through the final weeks of December, culminating New Year's Day with the cutting of "The Queen's Cake" at The King and Queen Dinner. A generous family meal is served to welcome the New Year.

In the Ozarks, mountaineers still retain the Old Christmas Day in January, long discarded by England, where the custom originated. And everywhere throughout America the Christmas tree, imported from Germany, is a brilliant example of Old World customs that add to the splendor of Christmas in the New World.

Season's Greetings



To everyone, my very best wishes for a **MERRY CHRISTMAS** and may the year bring you **HAPPINESS and PROSPERITY**

In a United Canada

GERALD LANIER

Deputy Speaker

Federal Member of Parliament

BEAUHARNOIS — SALABERRY



To Gleaner readers everywhere I extend warmest Christmas Greetings and my best wishes for the coming year.

IAN WATSON M.P. LAPRAIRIE



We wish you a Joyous Yuletide.

M. DUMOUCHEL INC. AND HIS EMPLOYEES JOHN DEERE DEALER

St. Stanislas-de-Kostka

Tel: 373-8664
373-0411



... to our many friends and customers.

May your Christmas be merry and bright!

LA MIE ENRG.
HEALTH FOOD
46 DU MARCHE, VALLEYFIELD

GREETINGS!



Hi! Just to wish you the wonderful things that a very Merry Christmas will bring!

PAULINE LEROUX
SALON DE MODE
90 DUFFERIN, VALLEYFIELD



GREETINGS FOR
Christmas

To you, sincere greetings and thanks ... with every good wish that the joy and delight of the Yuletide will be yours.

MARCEL HEBERT
JEWELLER
VALLEYFIELD

Ways to Put "Christ" Back into Christmas:

With the modern emphasis on gift-giving and partying at Christmastime, it's no wonder youngsters and adults alike tend to forget what the season is really all about. There are many ways a family can attempt to put renewed emphasis on Christmas as a celebration of the coming of the Savior, however.

One charming custom you can initiate in your own family circle is the making of a Jesse Tree during Advent, the four weeks before Christmas. This tree is named after the ancestor of Jesus because of the Old Testament verse: "And in that day there shall be a root of Jesse, which shall stand for an ensign of the people; to it shall the Gentiles seek; and his rest shall be glorious." (Isaiah 11:10)



Appropriate symbols for your Jesse Tree could be a crown or six-pointed star to represent David, tablets symbolizing the Ten Commandments, an ark to represent Noah, an apple symbolizing Adam and Eve's sin, a rose to represent the mother of Jesus, and a sun to symbolize Jesus, the light of the world.

Read portions of the Old Testament to the youngsters before they create their Jesse Tree symbols. This will help them to understand what the symbols mean and also help them understand the history of God's people.

When Christmas comes, suggest that the youngsters put on a pageant, with the help of Mom and Dad. (You might invite neighbors in to see the pageant, too.) The story of the Nativity doesn't require a large cast and family members can take on several "roles" if necessary. Even the family dog can get into the act by standing in for Mary and Joseph's donkey!

Another excellent way of celebrating the arrival of Christmas is by visiting a nearby hospital or convalescent home and taking gifts or singing carols. Older people especially enjoy seeing children at this time of year.

A small tree or large branches can symbolize the root of Jesse from whence the Christ Child came. Have the youngsters in your family draw and cut out Old Testament symbols from construction paper, to be hung on the Jesse Tree.



We wish all our good friends happiness through the holidays!

JOYOUS HOLIDAY GREETINGS
CHEZ FRANCOISE MODE ENRG.
CONFECTIONS POUR DAMES
47 DU MARCHE, VALLEYFIELD



Little Jesus of the crib,
 Give us the virtues of those
 who surround you,
 Make us as philosophical as
 the fisherman,
 Carefree as the drummer,
 Kind as the ass,
 Strong as the ox which
 keeps you warm,
 Give us the sacred leisure of
 the hunter.
 Give us also the desire of
 the shepherd for earthly
 things,
 The pride of the knife
 grinder and the weaver,
 The song of the miller.
 Grant us the knowledge of
 the Magi,
 The cheerfulness of the
 pigeon,
 The impulsiveness of the
 cock,
 The discretion of the snail,
 The meekness of the lamb.
 Give us the goodness of
 bread,
 The tenderness of the wild
 boar,
 The salt of the haddock,
 The good humor of old
 wine,
 The radiance of the candle,
 The purity of the star.
 —French children's prayer



"The gift without the giver is bare. Who gives of himself with his alms feeds three; himself, his hungering neighbor, and me."
 ... James Russell Lowell



**LOADS
 O' BEST
 WISHES!**

VALLEYFIELD READY MIX
 VALLEYFIELD

Season's Greetings
 We Hope This Joyous Time Will Bring To You
 All The Goodness Of Yuletide.

Schenley CANADA INC.

Santa, Counterparts Awaited Everywhere

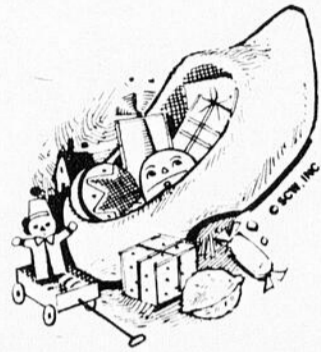
The whole history of Santa Claus and other enchanting gift-bringers is one of unusual and changing variety, adding to the myth and magic of Christmas.

Santa Claus himself is thought to be a fusion of Saint Nicholas and an ancient Yule God. The Saint was a 4th Century Bishop of Myra, a town in Asia Minor. Patron of sailors, bankers, and maidens, legend states that Nicholas saved the three daughters of an impoverished father from a life of probable prostitution by providing them with gold dowries. Hence, his association with gift-giving.

Good Saint Nicholas was not only well-wishing. He, and certain other versions of the Christmas gift bringer, had and sometimes still have, an accompanying servant to punish naughty children.

Bavarian children look forward to a December 6th visit from "Knecht Ruprecht" carrier of Saint Nicholas' holiday sweets. Candy is distributed to good children, while spankings are received through "Grumbles," a devilish figure carrying sticks in order to accomplish his painful task. Formal presents are brought by the "Christ Child" on December 25th. The Christ Child, or "Christkindl," is supposed to be a messenger appearing on behalf of the about-to-be-born Jesus and is thought of as a girl.

In Holland, St. Nicholas becomes Sante Klaas. Children put out before the fireplace a pair of shoes or clogs filled with hay, water, and carrots for the Saint's white horse. The next morning, they find the shoes filled with candy and little presents, or birch-rods, depending upon their behavior. The Christ Child also rides through the streets, bringing surprise gifts to unsuspecting households.



In the U.S.A., "Christkindl" became verbally slurred to Kriss Kringle, and also changed shape into a "Father Christmas" figure — a bearded man with sleigh and reindeer bringing gifts and good cheer to all.

Sweden's children serve porridge to "Father Christmas" (Jultomen) and his elfin friends (Julnissar) who bring gifts (Julklapp) in unusual ways. Gifts containing several layers of wrapping and dedicatory verses are thrown through windows and sometimes brought by strangers.

The process of gift-giving continues in much variation around the world. Italian children receive gifts from The Three Kings and Befana, an old woman searching for the infant Jesus. A black Santa Claus

parades yearly through Harlem, New York. Finland's present gift-giver is the moustached, unbearded, Ukko, an old man in caps and furs. In Poland, a traditional "Mother Star" brings gifts and in Hungary, children look to the angels for their presents.



MAY IT BE PROSPEROUS!

WELBURN'S
GROCERIES - DAILY PAPERS
GAS STATION
ROCKBURN TEL: 827-2431



CHAUSSURES RAY LOISELLE
RUE VICTORIA VALLEYFIELD



We offer you the gift of friendship this Yuletide season.

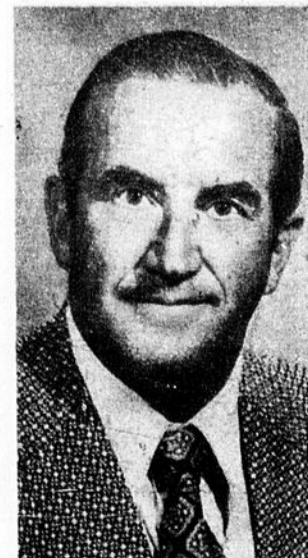
VALLEYFIELD
AUTO SUPPLIES LTEE LTD.
C. HICKEY, PRES.

LAROCQUE RD. VALLEYFIELD

To Our Loyal Friends . . .
May Peace, Good Will and
Happiness Follow You Through all the Year.

E. COLPRON & FILS (STE-MARTINE) INC.
MASSEY FERGUSON DEALER
5 DE LA BEAUCE STE-MARTINE

Season's Greetings



The sounds of joy are heard all over the land on this holiday. We wish you and those close to you a **MERRY CHRISTMAS** and a **HAPPY NEW YEAR**

WALTER SMITH

M.P. ST. JEAN

God Rest You Merry, Gentlemen
 God rest you merry, gentlemen,
 Let nothing you dismay,
 Remember Christ our Saviour
 Was born on Christmas Day;
 To save us all from Satan's pow'r
 When we were gone astray.
 Oh, tidings of comfort and joy,
 comfort and joy,
 Oh tidings of comfort and joy.
 From God our heav'nly Father
 A blessed angel came;
 And unto certain shepherds
 Brought tidings of the same;

How that in Bethlehem was born
 The Son of God by name.
 Oh, tidings of comfort and joy,
 comfort and joy,
 Oh tidings of comfort and joy.



ALMS-GIVING CUSTOM

Giving alms to the poor at Christmas originated in the belief that the Christ child, disguised as a beggar during the holiday season, went from door to door in search of those who were kind and deserving. His test was to plead for aid and, as it was feared that He might be turned away unrecognized, none were refused who so asked?



*The Blessings
 of the Season
 to Our Friends*

**DEPANNEUR
 DRALLI ENRG.**

Corner Bouchette & King
 Huntingdon



We hope everyone in the family, from Grandpa right on down to Rover, has a wonderful holiday season!

PET SHOP DU HAVRE ENRG.
 380 BOUL. DU HAVRE, VALLEYFIELD
 TEL: 371-0921

**A
 Very
 Merry
 Christmas**

To all our wonderful friends
 and patrons, we extend best wishes!

GUY CADIEUX
 MEN'S WEAR
 VALLEYFIELD



NOEL

May the true meaning of Christmas bless your home.

BRISEBOIS

Grocery - Butcher -
 Licensed
 Huntingdon

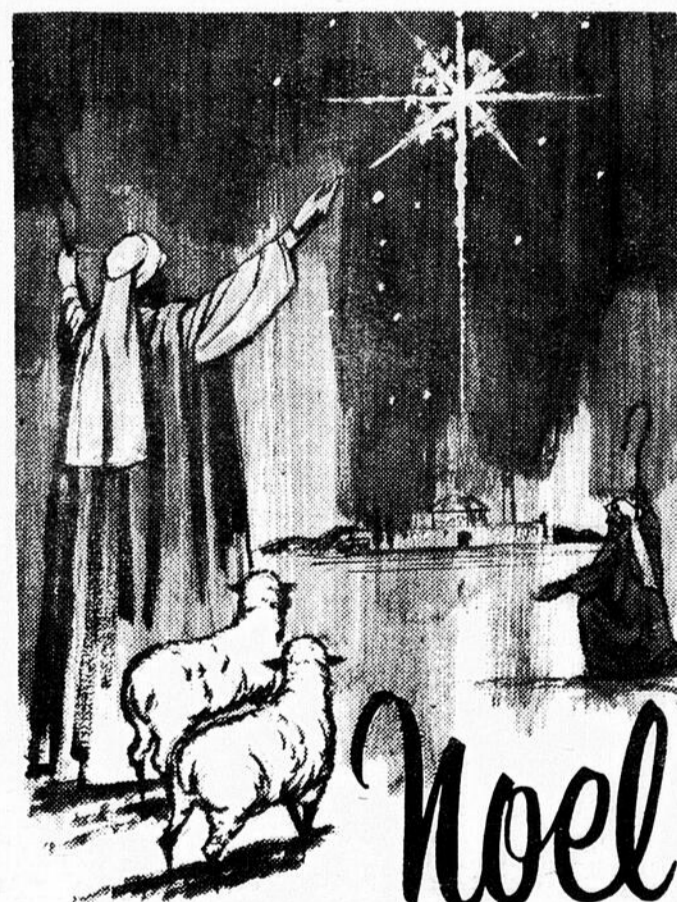
HAPPY CHRISTMAS



Everybody in this firm, wishes each and every one a Wonderfully Merry Christmas!



CLEANERS INC.
 270 CH. LAROCQUE
 VALLEYFIELD



Noel

*Look to the Star of Bethlehem
 for Peace in our World*

Dandurand & Frere Inc.

REMI HALLE, PROP.
 Lumber - building materials
 VALLEYFIELD

Old World Traditions Still Observed in United States

Christmas in America reflects the ancestral legacy of many nations. Customs representing different traditions, widely practiced today, add a special joy and richness to this happy season.

For instance, popular eggnog is a descendant of British 15th-16th century "Syllabub," a mixture of wine and creamed milk. And, traditional European Christmas "hunts" usually brought home a main course pheasant or turkey — the latter is still the most popular holiday meal choice here in America.

In addition to "the hunts," firearms were used to convey season's greetings, as shots rang out with holiday cheer. Today's well wishers find holiday greeting cards a quiet replacement!

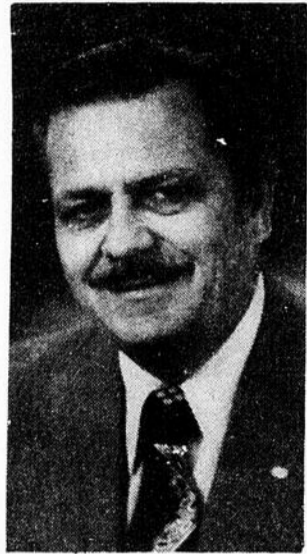
During the Christmas season, the San Miguel Mission in Santa Fe, New Mexico is one of the many places presenting "Las Posadas," a play relating the story of the Holy Family's search for lodging. This tradition comes to us from Mexico. Sacred Spanish dramas of the middle ages, depicting humanity's struggles against the devil, are also part of New Mexican Christmas celebrations.



A Colonial Christmas is observed in Williamsburg, Virginia, beginning with the Grand Illumination of the city. A torch-carrying, drum-thumping band precedes the "town crier" who beckons residents to light window candles. The ornate celebration continues through the final weeks of December, culminating New Year's Day with the cutting of "The Queen's Cake" at The King and Queen Dinner. A generous family meal is served to welcome the New Year.

In the Ozarks, mountaineers still retain the Old Christmas Day in January, long discarded by England, where the custom originated. And everywhere throughout America the Christmas tree, imported from Germany, is a brilliant example of Old World customs that add to the splendor of Christmas in the New World.

Season's Greetings



To everyone, my very best wishes for a **MERRY CHRISTMAS** and may the year bring you **HAPPINESS and PROSPERITY**

In a United Canada

GERALD LANIEL

Deputy Speaker

Federal Member of Parliament

BEAUHARNOIS — SALABERRY



To Gleaner readers everywhere I extend warmest Christmas Greetings and my best wishes for the coming year.

IAN WATSON M.P. LAPRAIRIE



We wish you a Joyous Yuletide.

M. DUMOUCHEL INC. AND HIS EMPLOYEES JOHN DEERE DEALER

St. Stanislas-de-Kostka

Tel: 373-8664
373-0411



... to our many friends and customers.
May your Christmas be merry and bright!

LA MIE ENRG. HEALTH FOOD 46 DU MARCHE, VALLEYFIELD

GREETINGS!



Hi! Just to wish you the wonderful things that a very Merry Christmas will bring!

PAULINE LEROUX SALON DE MODE 90 DUFFERIN, VALLEYFIELD



GREETINGS FOR Christmas

To you, sincere greetings and thanks ... with every good wish that the joy and delight of the Yuletide will be yours.

MARCEL HEBERT JEWELLER VALLEYFIELD

Ways to Put "Christ" Back into Christmas:

With the modern emphasis on gift-giving and partying at Christmastime, it's no wonder youngsters and adults alike tend to forget what the season is really all about. There are many ways a family can attempt to put renewed emphasis on Christmas as a celebration of the coming of the Savior, however.

One charming custom you can initiate in your own family circle is the making of a Jesse Tree during Advent, the four weeks before Christmas. This tree is named after the ancestor of Jesus because of the Old Testament verse: "And in that day there shall be a root of Jesse, which shall stand for an ensign of the people; to it shall the Gentiles seek; and his rest shall be glorious." (Isaiah 11:10)

Appropriate symbols for your Jesse Tree could be a crown or six-pointed star to represent David, tablets symbolizing the Ten Commandments, an ark to represent Noah, an apple symbolizing Adam and Eve's sin, a rose to represent the mother of Jesus, and a sun to symbolize Jesus, the light of the world.

Read portions of the Old Testament to the youngsters before they create their Jesse Tree symbols. This will help them to understand what the symbols mean and also help them understand the history of God's people.

When Christmas comes, suggest that the youngsters put on a pageant, with the help of Mom and Dad. (You might invite neighbors in to see the pageant, too.) The story of the Nativity doesn't require a large cast and family members can take on several "roles" if necessary. Even the family dog can get into the act by standing in for Mary and Joseph's donkey!

Another excellent way of celebrating the arrival of Christmas is by visiting a nearby hospital or convalescent home and taking gifts or singing carols. Older people especially enjoy seeing children at this time of year.



A small tree or large branches can symbolize the root of Jesse from whence the Christ Child came. Have the youngsters in your family draw and cut out Old Testament symbols from construction paper, to be hung on the Jesse Tree.



Little Jesus of the crib,
Give us the virtues of those
who surround you,
Make us as philosophical as
the fisherman,
Carefree as the drummer,
Kind as the ass,
Strong as the ox which
keeps you warm,
Give us the sacred leisure of
the hunter.
Give us also the desire of
the shepherd for earthly
things,
The pride of the knife
grinder and the weaver,
The song of the miller.
Grant us the knowledge of
the Magi,
The cheerfulness of the
pigeon,
The impulsiveness of the
cock,
The discretion of the snail,
The meekness of the lamb.
Give us the goodness of
bread,
The tenderness of the wild
boar,
The salt of the haddock,
The good humor of old
wine,
The radiance of the candle,
The purity of the star.
—French children's prayer



"The gift without the giver is bare. Who gives of himself with his alms feeds three; himself, his hungering neighbor, and me."
... James Russell Lowell



**LOADS
O' BEST
WISHES!**

VALLEYFIELD READY MIX
VALLEYFIELD

Season's Greetings

We Hope This Joyous Time Will Bring To You
All The Goodness Of Yuletide.

Schenley CANADA INC.

We wish all our good friends
happiness through the holidays!

JOYOUS HOLIDAY GREETINGS
CHEZ FRANCOISE MODE ENRG.
CONFECTIONS POUR DAMES
47 DU MARCHE, VALLEYFIELD

How the Best-Loved Carol Was Given to the World

Cristes Maesse

One of the most revered Christmas carols in the whole world emerged from the small village of Obendorf in the Austrian Alps. On Christmas Eve, 1818, Father Joseph Mohr listened to Franz Gruber, the church organist, attempt to repair his prized instrument — broken beyond repair. It seemed there would be no music for the traditional midnight mass on Christmas Eve.

Later, a sad Father Mohr made his pastoral rounds through the village in the night's bitter cold. Suddenly, his mind flooded with thoughts of another starlit night in Bethlehem. Unconsciously, he began to repeat, "Silent night, holy night, all is calm, all is bright!" Hurrying home, he seized a piece of paper. Several verses flowed from his pen.

When he finished, he told Gruber, "Write some music for my new poem, Franz. Simple music you can play on the guitar. Organ or no organ, we're going to have Christmas Eve music!" That evening, the two men, accompanied only by a guitar, sang the loveliest of carols, "Silent Night."

Soon the song left the remote Alpine Valley. Karl Mauracher, who eventually repaired the church organ, requested a copy of the song. He gave the carol to a group of child singers, Amalie, Andreas, Caroline, and Joseph Strasser. "Silent Night" was among the songs these children sang to attract customers at the great Leipzig fair.


While visiting the fair, Saxony's famous director-general of music, Herr Pohlenz, heard the children and invited them to sing the lovely song before the King and Queen on Christmas Eve, 1832.

The acceptance of the carol, given to the world

through the voices of four small children, was immediate and widespread. For

all, the beauty of "Silent Night" remains part of the magic and tradition of Christmas.


The word Christmas is actually a combination of two words: *Cristes Maesse*, meaning; the mass of Christ.



**"JOYEUX
NOEL"**

*Meilleurs Voeux pour Noël
et année prospère en 1979*


**JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGISTE
158 CHATEAUGUAY HUNTINGDON**



*Merry
Christmas*

Our very best wishes for a warm,
happy holiday season.

**MR. & MRS. JEREMIE LEFEBVRE
ARENA RESTAURANT
HUNTINGDON**



NOEL

*Greetings and best wishes
for a wonderful Christmas.*

**JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGIST
158 CHATEAUGUAY HUNTINGDON**

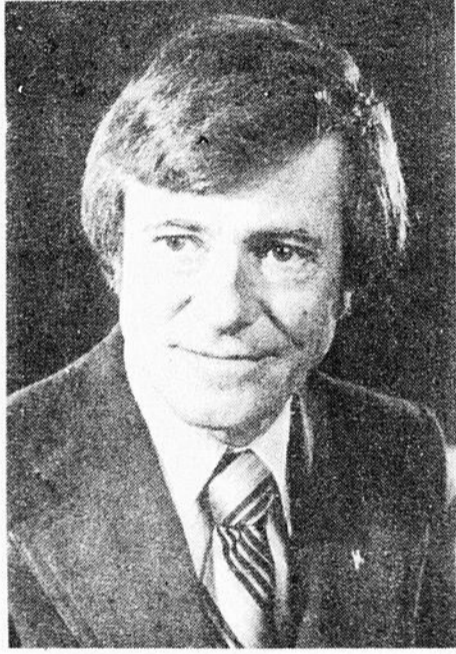
GREETINGS

At the close of another year, we take time to pause and remember the many good friends with whom we have been associated this past year.

We are most grateful for the patronage which we have enjoyed and extend our sincere thanks.

To one and all, A Very Merry Christmas and may the year which lies ahead be a happy and prosperous one for you and your families.

Lyell and Beryl Graham.



**BEST WISHES
FOR A
MERRY CHRISTMAS
AND A
HAPPY NEW YEAR
CLAUDE DUBOIS
YOUR M.N.A.
HUNTINGDON COUNTY**



MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR

The Village of Howick

Mayor: NORMAN FLETCHER
Councillors:
Ralph Reddick
Quentin McCartney
William Baillie
Yvan Lazure
Leo Rose
Roma Myre
Sec. Treas. Gérard Primeau

The Parish of St-Sacrement

Mayor: JEAN-AIME PARENT
Councillors:
Donald Templeton
Fernand Primeau
André Bergevin
Denis Daoust
Ross Brown
Ken McFarlane
Sec. Treas. Gérard Primeau




**HEARTY
GREETINGS
TO ALL!**

**AGENCE DE SECURITE
LAMONT INC.
373-5538 VALLEYFIELD**